

OKRESNÝ ÚRAD BRATISLAVA

KATASTRÁLNY ODBOR

Ružová dolina 27, 821 09 Bratislava



ROZHODNUTIE

č. V-11507/22

V Bratislave dňa 13.04.2022

Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor ako orgán príslušný na konanie na základe ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (ďalej katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov, vo veci účastníkov:

1. **Martin Štefánek, Dolná ulica 11, 811 04 Bratislava** zastúpený **Soňou Mechling, Eichendorffstrasse 33, 726 31 Aichtal, Spolková republika Nemecko**
2. **Soňa Mechling, Eichendorffstrasse 33, 726 31 Aichtal, Spolková republika Nemecko** (predávajúci)
3. **Ing. Gustáv Laca, Korabinského ulica 9, 811 02 Bratislava** (kupujúci)

o návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podľa ust. § 31a písm. c), zákona NR SR č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov rozhodol takto:

katastrálne konanie o návrhu na vklad vlastníckeho práva podaného v prospech kupujúceho a týkajúceho sa nehnuteľností vedených Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom na liste vlastníctva číslo 1430 k. ú. Staré Mesto

p r e r u š u j e

O d ô v o d n e n i e :

Účastníci konania podaním doručeným Okresnému úradu Bratislava, katastrálnemu odboru dňa 08.04.2022 navrhli vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

Podľa ustanovenia § 31a písm. c) katastrálneho zákona bol účastník konania vyzvaný, aby v určenej lehote predložil verejnú listinu alebo inú listinu, ktorá potvrdzuje právo k nehnuteľnosti, alebo aby odstránil nedostatky návrhu, prípadne jeho príloh.

Podľa ustanovenia § 42 ods. 1 katastrálneho zákona na zápis práva k nehnuteľnosti do katastra je spôsobilá v štátnom jazyku, českom jazyku alebo v úradne osvedčenom preklade písomne vyhotovená zmluva, verejná listina alebo iná listina bez chýb v písaní a počítaní a bez iných zrejmych nesprávností.

Pri posudzovaní predloženého návrhu na vklad a jeho príloh- kúpnej zmluvy a splnomocnenia na zastupovanie predávajúceho- Martina Štefánka bolo správnym orgánom zistené, že splnomocnenie na zastupovanie predávajúceho- Martina Štaefánka nebolo predložené správnemu orgánu v čiastočnom rozsahu v slovenskom jazyku. Apostila priložená k splnomocneniu a súčasne aj text (napísaný ručne) nachádzajúci sa pri podpise predávajúceho na splnomocnení je iba v origináli, t.j. v anglickom jazyku.

Deň vyvesenia: 20 -04- 2022

Deň zvesenia: - 4 -05- 2022

Vykonala: Ivana Hirländerová

Na základe uvedeného je preto potrebné, aby účastníci konania predložili správne mu orgánu-
doložku k splnomocneniu- apostilu, ako aj text (napísaný ručne) nachádzajúci sa pri podpise
predávajúceho- Martina Štefánka na splnomocnení v úradne osvedčenom preklade do slovenského
jazyka a to ako originál prekladu alebo úradne osvedčenú kópiu prekladu.

Na predloženie úradného prekladu uvedených častí splnomocnenia vám v zmysle ustanovenia §-u
29 správneho poriadku určujem lehotu do 30 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia.

V prípade, že do uplynutia tejto lehoty nebude požadovaná listina predložená, Okresný úrad
Bratislava, katastrálny odbor konanie zastaví.

P o u č e n i e : Proti tomuto rozhodnutiu sa podľa ustanovenia §-u 29 ods. 3 zák. č. 71/1967 Zb. o
správnom konaní nemožno odvolať. Toto rozhodnutie je podľa § 177 a nasl. zákona
č. 162/2015 Z.z. Správny súdny poriadok preskúmateľné súdom po nadobudnutí
právo platnosti.



JUDr. Pavel Ivančák
oprávnený rozhodovať o návrhu na vklad

Doručuje sa:

1. Ing. Gustáv Laca, Korabinského ulica 9, 811 02 Bratislava, doručované elektronicky
2. Soňa Mechling, Eichendorffstrasse 33, 726 31 Aichtal, Spolková republika Nemecko, doručované zverejnením- § 25 KZ

Deň vyvesenia: 20 -04- 2022

Deň zvesenia: - 4 -05- 2022

Vykonala: Ivana Hiršänderová